



TOLOSAKO
UDALA

<u>TOLOSAN, BALDINTZA TEKNIKO BEREZIEN PLEGUA NERABEENTZAKO (TOPAGUNEA) ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN BITARTEZ ESLEITZEKO.</u>	<u>PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARTICULARES PARA ADJUDICAR POR PROCEDIMIENTO ABIERTO LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO PARA LA ADOLESCENCIA (TOPAGUNE) EN EL MUNICIPIO DE TOLOSA</u>
1.- SARRERA ETA JUSTIFIKAZIOA Haurrentzako, nerabeentzako eta gazteentzako udal politika definitzea: 4/2022 Legea, Haurren eta Nerabeen Eskubideak Bermatzeko eta Haien Garapena Sustatzeko Euskal Legea, aisialdi eskaintzari eta udalekuak bezalako jardueri dagokienez, hainbat puntu garrantzitsu ezartzen ditu, aisialdia haurren eta nerabeen eskubideen eta garapenaren parte gisa sustatuz. Legearen xedea da haurren eskubideak babestea eta aisialdi hezitzailea bultzatzea, besteak beste udaleku eta aisialdi jardueren bidez. 2/2024 Legea, otsailaren 15ekoa, Haur eta Nerabeena, 35. artikulua. Jolaserako eta aisialdirako eskubidea. 1.- Pertsona adingabeek atsedenerako, jolaserako eta aisialdirako eskubidea dute, aisialdi hezigarria barne, ingurune irisgarri, seguru, osasungarri eta inklusiboetan hezteko, osorik garatzeko eta sozializatzeko funtsezko elementu gisa. 2.- Lege honen ondoretarako, aisialdi hezigarritzat hartzen da garapen integralari laguntzen dioten aisialdiko jardueren multzoa; jarduera horiek pertsona adingabeak parte hartzeko ohituretan, ingurumena errespetatzeko ohituretan edo konpromiso, elkartasun eta gizarte-inklusioreko balioetan heziketa dituzte, eta pertsona adingabeei berdin arteko harremanak eta gizarte-gaitasuneko	1.- INTRODUCCION Y JUSTIFICACION Definición de la política municipal de infancia, adolescencia y juventud: La Ley 4/2022, Ley Vasca para la Garantía de los Derechos de la Infancia y la Adolescencia y para la Promoción de su Desarrollo, en relación con la oferta de tiempo libre y actividades como las colonias de verano, establece una serie de puntos importantes promoviendo el tiempo libre como parte de los derechos y el desarrollo de la infancia y la adolescencia. El objetivo de la ley es proteger los derechos de los niños y promover el ocio educativo a través, entre otras actividades, de colonias y de ocio. Ley 2/2024, de 15 de febrero, de Infancia y Adolescencia, artículo 35. Derecho al juego y al ocio. 1. – Las personas menores de edad tienen derecho al descanso, al juego y al ocio, incluido el ocio educativo, como elementos esenciales para la educación, el desarrollo integral y la socialización en entornos accesibles, seguros, saludables e inclusivos. 2. – A los efectos de esta ley, se entiende por tiempo libre educativo el conjunto de actividades de ocio que contribuyen al desarrollo integral, educando a las personas menores de edad en hábitos de participación, respeto al medio ambiente o valores de compromiso, solidaridad e inclusión social, y facilitando a las personas menores de edad la adquisición de

ESKU4c5a802b-bedd-456b-8cea-d9829ed5162e



TOLOSAKO
UDALA

trebetasunez jabetzen lagunduko diete Tolosako Udalak haur, nerabe eta gazteen sustapenerako burutzen duen politikaren xedea ondorengoa da: egonkortasunez eta jarraikortasunez, Tolosako haur, nerabe eta gazteei garatzeko aukera ematea, eta haurtzaroaren, nerabezaroaren eta gaztaroaren arlo bikoitzaz gozatzeko aukera ematea: Berezko balioa eta esanahia duen garai gisa; izan ere, pertsona bakoitza bere bizitzaren protagonista, hiritartasun eskubideen subjektu eta gizarte ehunaren ezinbesteko atala da. Heldutasunaren, ikaskuntzaren, banakako gaitasunen indartzearen eta giza loturen bitartez, harian-harian, emantzipazio prozesua bideratzen duen aldi gisa. Hau da, heldutasunerako ibilbide arrakastatsua eta atsegina egitea, erabakiak autonomia handiagoaz lortu ahal izateko, eta bizitzako proiektu pertsonala abian jarri ahal izateko. Prozesu hau bultzatzeko, administrazioak talde hau (haurtzaroa, nerabezaroa eta gaztaroa) osatzen duten adin tarteak etengabe artatzeko beharrezkoa den zerbitzu sorta eratzen du. Horretarako, Tolosako Udalak, Nerabeentzako zerbitzua du (Gazte Topagunea). 1.2. Zehar-lerroak. Sustapen politikak zehar-lerrotzat jotzen ditu egiten diren jarduera guztietan kontuan izan behar diren ondorengo hiru lan-ildoak: 1.2.1. Hizkuntza normalizazioa. 1.2.2. Gizonen eta emakumeen arteko aukera berdintasuna.	relaciones entre iguales y habilidades de competencia social. La política de promoción de la infancia, la adolescencia y la juventud que lleva a cabo el Ayuntamiento de Tolosa tiene por objeto posibilitar, con estabilidad y continuidad, el desarrollo de los niños, niñas, adolescentes y jóvenes de Tolosa, así como el disfrute de la doble dimensión de la infancia, adolescencia y juventud: Como época de valor y significado intrínseco, ya que cada persona es protagonista de su vida, sujeto de derechos de ciudadanía y parte imprescindible del tejido social. A través de la madurez, el aprendizaje, el fortalecimiento de las capacidades individuales y las conexiones humanas, como periodo que encamina el proceso de emancipación. Es decir, hacer un recorrido exitoso y agradable hacia la madurez, para poder conseguir decisiones con mayor autonomía, y poner en marcha un proyecto personal de vida. Para impulsar este proceso, la administración configura una serie de servicios necesarios para atender permanentemente a las franjas de edad que conforman este grupo (infancia, adolescencia y juventud). Para ello, el Ayuntamiento de Tolosa dispone de un servicio para adolescentes (Gazte Topagunea). 1.2. Líneas transversales. La política de fomento contempla como líneas transversales las siguientes tres líneas de trabajo que deben tenerse en cuenta en todas las actuaciones que se realicen: 1.2.1 Normalización lingüística. 1.2.2 Igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres.
---	--



1.2.3 Inklusioa eta integrazioa. 1.3. Nerabeentzako Zerbitzua. Nerabezaroan areagotu egiten da pertsonen propietate hartzen dituzten denborak eta guneak izateko eta, familia eta eskola ingurutik bereziturik, berdinekin egoteko premia. Nerabeentzako zerbitzuaren xedea da denbora eta gune horietarako eskaintza egonkorra egitea, eta aldi berean, hurbileko pertsona helduei errespetuz gerturatzeko aukera ematea, baita nerabezaroak berezkoak dituen saiakerak eta ahaleginak egiteko laguntza eta erraztasunak ematea ere. 1.4. Haurrentzako eta Nerabeentzako zerbitzuen jardura esparruak. Haurren, nerabeen eta gazteen premiak etengabe antzemateko beharra dagoela kontuan izanik, zerbitzuek, jardura esparru handiak edo jardura mota zabalak eskaintzen dizkiete hartzaileei, horien premiei erantzun ahal izateko. - Informazioa. - Orientabidea. - Akonpainamendua. - Aisiarako hezkuntza. -Adierazpenerako eta partaidetzarako kanalak. -Sorkuntzarako eta ekoizpenerako laguntzak. Arestian adierazitakoaz gain nerabeentzako zerbitzuak, hartzaileekiko zuzeneko elkar eragina sustatu ez ezik, lankidetzarako eta sareko lanerako dinamikak bultzatu ere egingo ditu hainbat esparrutan, nerabeen garapen eta emantzipazio prozesuetan, beraien eskubideez gozatzeko garrantzitsuak diren sistemak eta politikak kontuan izanik, eta betiere, hartzaileen partaidetza aktiboa	1.2.3 Inclusión e integración. 1.3. Servicio para adolescentes. En la adolescencia se acentúa la necesidad de que las personas dispongan de tiempos y espacios que consideren propios y que, diferenciados del entorno familiar y escolar, se mantengan iguales. El servicio dirigido a adolescentes tiene como finalidad ofrecer una oferta estable para estos tiempos y espacios, a la vez que permitir a las personas adultas cercanas un acercamiento respetuoso, así como proporcionar ayuda y facilidades para la realización de los intentos y esfuerzos propios de la adolescencia. 1.4. Ámbitos de actuación de los servicios de infancia y adolescencia. Teniendo en cuenta la necesidad de detectar permanentemente las necesidades de la infancia, la adolescencia y la juventud, los servicios ofrecen a las personas destinatarias grandes ámbitos de actuación o tipos de actividades amplios para dar respuesta a sus necesidades. -Información. -Orientación. -Acompañamiento. -Educación para el ocio. -Canales de expresión y participación. -Ayudas a la creación y producción Además de lo anterior, el servicio a adolescentes no sólo fomentará la interacción directa con las personas destinatarias, sino que también impulsará dinámicas de cooperación y trabajo en red en diferentes ámbitos, en los procesos de desarrollo y emancipación de las personas adolescentes, teniendo en cuenta los sistemas y políticas relevantes para el disfrute de sus derechos y contando, en
--	---



izanik. Ildo horretatik, metodologia parte-hartzailea lanabes oinarrikoa eta estrategikoa izango da zerbitzuan. Nerabeentzako jarduera arloetako bakoitzaren edukia ondorengoa izango da: 1.4.1. Informazioa. Datu erabilgarriak eta egiazkoak dituen informazioa, garaiz eta nahikoa izango den zenbatekoan, eraginkortasunez eta era antolatuan eta esanguratsuan emandakoa, haurrek eta nerabeek beraien esku dauden baliabideak eta aukerak eskuratu ahal izan ditzaten (kultura, heziketa, osasuna, e.a.). 1.4.2. Orientabidea. Orientabidea nerabeentzako laguntza bat da, haien bizitzako hainbat arlori buruzko aukerak identifikatzen eta erabakiak hartu ahal izaten lagunduko diena. Batzuetan, pertsona beste eragile edo erakunderen batera bideratuko da, duen premiari hobeto erantzun ahal izateko. 1.4.3. Akonpainamendua. Akonpainamendua nolabaiteko egonkortasuna eta jarraikortasuna izan behar duen harremana da, nerabeek eta gazteek erabakiak hartzeko, baliabideak erabiltzeko, jarduerak egiteko, aukerak bereizteko eta loturak egiteko laguntza emango duena. Akonpainamenduak pertsonen arteko elkarreraginean oinarritzen den harremana eskatzen du, eta pertsonen arteko konfiantzan oinarritzen da. 1.4.4. Aisiarako heziketa. Nerabeentzako Zerbitzuak nerabeen aisian egiten den eskuhartzea jarriko du abian. Esku-hartze hau sortzailea eta	todo caso, con la participación activa de las personas destinatarias. En este sentido, la metodología participativa será una herramienta básica y estratégica en el servicio. El contenido de cada una de las áreas de actuación para adolescentes será el siguiente: 1.4.1. Información. Información con datos útiles y veraces, proporcionada en tiempo y cuantía suficiente, de forma eficaz, organizada y significativa, para que los niños, niñas y adolescentes puedan acceder a los recursos y oportunidades (cultura, educación, salud, etc.) a su alcance. 1.4.2. Orientación. La orientación es un apoyo a los adolescentes que les ayudará a identificar oportunidades y a poder tomar decisiones sobre diferentes ámbitos de su vida. En ocasiones, la persona será derivada a otro agente u organismo para poder responder mejor a su necesidad. 1.4.3. Acompañamiento. El acompañamiento es una relación que debe tener cierta estabilidad y continuidad, que ayude a que adolescentes y jóvenes tomen decisiones, utilicen recursos, realicen actividades, diferencien oportunidades y enlaces. El acompañamiento requiere una relación basada en la interacción interpersonal y se basa en la confianza interpersonal. 1.4.4. Educación para el ocio. El Servicio de Adolescencia pondrá en marcha la intervención en el ocio adolescente. Esta intervención, además de
--	---



TOLOSAKO
UDALA

atsegina izateaz gain, esku-hartze honen xedea da ageriko helburu hezitzaileak lortzea (hau da, bizitzarako gaitasunak, jarrerak eta balioak eskuratzea edo garatzea xede duen esku-hartzea).	creativa y amena, tiene por objeto la consecución de objetivos educativos visibles (es decir, una intervención orientada a la adquisición o desarrollo de capacidades, actitudes y valores para la vida).
1.4.5. Adierazpenerako eta partaidetzarako kanalak. Jarduera honen bidez benetako aukerak sortu eta dinamizatuko dira, nerabeek Nerabeentzako Zerbitzuei buruzko eta beraien bizitzetan esanguratsuak izan daitezkeen hainbat arlori (kultura, hezkuntza, osasuna, e.a.) buruzko iritziak eman, proposamenak egin, erabakiak hartu, erantzukizunak bere gain hartu, kudeatu edo elkarren artean kudeatu, eta nolabait, kontrolatu ahal izan ditzaten.	1.4.5. Canales de expresión y participación. A través de esta actividad se crearán y dinamizarán oportunidades reales para que las y los adolescentes puedan opinar, proponer, tomar decisiones, asumir responsabilidades, gestionar o gestionar entre sí sobre los Servicios a la Adolescencia y sobre diferentes ámbitos que puedan ser relevantes en sus vidas (cultura, educación, salud, etc.) y, de alguna manera, controlarlos.
1.4.6. Sorkuntzarako eta ekoizpenerako laguntzak. Nerabeentzako laguntzak benetako aukerak sortuko eta dinamizatuko ditu, nerabeek beraien gaitasun sortzailea eta ekoizlea bultzatu eta bideratu, eta halaber, jarduerak eta proiektuak egin eta bisualizatu ahal izan ditzaten. Helburua da, nerabeen gogokoak izan daitezkeen banakako jarduerak eta kolektiboak gauzatzeko aukera ematea	1.4.6 Ayudas a la creación y producción. El apoyo a los y las adolescentes creará y dinamizará oportunidades reales para que los y las adolescentes impulsen y orienten su capacidad creativa y productiva, así como para que puedan realizar y visualizar actividades y proyectos. El objetivo es posibilitar la realización de actividades individuales y colectivas que puedan gustar a las y los adolescentes
2.- HELBURUA Plegu honen helburua da Tolosako udalerrian, Gipuzkoako Haurren, Nerabeen eta Gazteen Sustapenerako Sistemaren (Gaztematika) baitan, Nerabeentzako zerbitzuak eskaintzeko baldintza teknikoak arautzea. 2.1 Zerbitzuaren helburuak: <u>Nerabeentzako zerbitzua.</u>	2.-OBJETO El presente pliego tiene por objeto regular las condiciones técnicas para la prestación de los servicios dirigidos a la Infancia, Adolescencia y Juventud de Gipuzkoa (Gaztematika) en el término municipal de Tolosa. 2.1 Objetivos del servicio: <u>Servicio a adolescentes.</u>

ESKU4c5a802b-bedd-456b-8cea-d9829ed5162e



Nerabeekin beraiekin lotutako helburuak: 1.- Nerabe-izaerak, ulertzen eta kudeatzen laguntzea. 2.- Nerabe-izaerak ingurune ez formal eta ludiko batean modu onuragarrian gauzatzeko aukera ematea. 3.-Betebeharrik gabeko beren denbora betetzeko modu desberdinak, suspertzaileak eta sorkuntzakoak ahalbidetzea. 4.- Jarduerak antolatzeke, nork bere burua antolatzeke eta beren denborak kudeatzeko nerabeek egiten dituzten proposamenak jaso eta erraztea. 5.- Beren artean nerabe-izaeren aniztasuna ezagutu eta nerabe izateko modu desberdinak onar ditzaten erraztea. Izaera desberdin horiek elkarrekin bizitzeko dinamikak sortzea. 6.- Talde bizitza eta taldeen arteko harremanak sustatzea, suspertzea. 7.- Trantsizioak erraztea (haurtzarotik nerabezarora eta nerabezarotik gaztarora), erritmo eta egoera desberdinak kontutan hartuta. 8.-Arriskuen kudeaketaren ikaskuntza lantzea. 9.- Beren inguruko errealitate hurbila ezagutzera, ulertzera, nola aldatu pentsatzera bultzatzea. 10.- Guztion gaitan parte hartzen duten subjektu aktibo sentiaraztea. 11.- Jakin-nahia bultzatzea eta oinarritzko informaziora iristen laguntzea, gizartearen partaide aktiboak izan daitezen. 12.- Ideien sorkuntza eta hedapena suspertu eta ahalbidetzea	Objetivos relacionados con los propios adolescentes: 1.- Ayudar a entender y gestionar sus propias identidades como adolescentes. 2.- Posibilitar la realización beneficiosa de su condición de adolescentes en un entorno no formal y lúdico. 3.-Facilitar diferentes formas de ocupar su tiempo sin obligaciones, estimulantes y creativas. 4.- Recibir y facilitar las propuestas de las y los adolescentes para la organización de actividades, autoorganización y gestión de sus tiempos. 5.- Facilitar que conozcan entre sí la diversidad de sus identidades y asuman diferentes formas de ser adolescentes. Crear dinámicas para convivir estas diferentes naturalezas. 6.- Fomentar la vida colectiva y las relaciones entre grupos. 7.- Facilitar las transiciones (de la infancia a la adolescencia y de la adolescencia a la juventud) teniendo en cuenta los diferentes ritmos y situaciones. 8.-Trabajar el aprendizaje de la gestión de riesgos. 9.- Incitar a conocer la realidad cercana de su entorno, a comprenderla, a pensar en cómo cambiarla. 10.- Hacer que se sientan sujetos activos que intervienen en los asuntos de todos. 11.- Favorecer la curiosidad y favorecer el acceso a la información básica como partícipes activos de la sociedad. 12.- Estimular y posibilitar la generación y difusión de ideas
---	--



13.- Sorkuntza suspertu eta ahalbidetzea (nerabeen adierazpen gisa eta arte-sorkuntza moduan). 14.-Harreman eragingarri bat sortzeko prest dauden heldu onuragarriak nerabeen eskura jartzea. 15-Harreman eragingarriak lantzea, nerabeen eremuetan, presentzia izanez; jarduerak dinamizatuz; laguntza-eskaintzen bidez. 16.-Beren autonomia suspertzea eta beren jokaerek erantzuna izan dezaten erraztea, nork bere erantzukizuna landu ahal izateko. <u>Nerabeentzako oporraldi garaiko aisialdi eskaintza</u> 1.Uda garaian uztailan zehar, bi astez nerabeei zuzendutako aisialdi eskaintza. 2. Oporraldi garaiko eskaintza bitartez, jolaserako, dibertsiorako eta bizikidetzarako leku bat eskaini nahi zaie nerabeei, beren gozamenerako eta autonomia pertsonala finkatzeko.	13.- Fomentar y posibilitar la creación (como expresión adolescente y como creación artística). 14.- Poner a disposición de los adolescentes, adultos beneficiosos dispuestos a crear una relación efectiva. 15-Trabajar relaciones efectivas, en el ámbito adolescente, con presencia; dinamizando actividades; a través de ofertas asistenciales. 16.- Reactivar su autonomía y facilitar la respuesta a sus comportamientos para poder trabajar su propia responsabilidad. <u>Oferta de ocio en periodo vacacional para adolescentes</u> 1.Ofertar un ocio educativo en el periodo vacacional. Mes de julio. 2. Ofrecer a los jóvenes un espacio para el juego, la diversión y la convivencia, en el que puedan gozar y desarrollar su autonomía personal mediante la oferta de ocio en periodo vacacional.
Helduen Gizartearekin lotutako helburuak 1.- Helduen gizarteari nerabezaroa eta nerabeek aldi hori bizitzeko dituzten moduak ulertaraztea. Nerabe-izaera desberdinen normalizazioa ahalbidetzea. 2.- Hezkuntza-denbora delako ideia familien artean hedatzea. Gurasoekin, beste profesional batzuekin nerabeak aktiboki hezteko modu egokiak lantzea. Beste profesional batzuekin lotutako helburuak: 1.- Nerabeez arduratzen diren beste	Objetivos relacionados con la Sociedad de Adultos 1.- Hacer comprender a la sociedad adulta la adolescencia y las formas de vivirla. Posibilitar la normalización de las diferentes formas de adolescencia. 2.- La idea de tiempo educativo Difusión entre las familias. Trabajar con los tutores, con otros profesionales las formas adecuadas para educar activamente a los adolescentes. Objetivos relacionados con otros profesionales: 1.- Crear y compartir con las y los



baliabide eta sistema batzuetako profesionalekin haiei arreta emateko modu egokiak eta eraginkorrak sortu eta partekatzea 2.- Nerabeei arreta emateko sareko lan-sistema komunitario batean parte hartzea 2.2. Bestelako zehaztapenak. Nerabeentzako zerbitzuan (Topagunea) egingo den eskaintza artatzen diren erabiltzaileen premietan eta eskaeretan oinarrituko da. Hala, ezinbestekoa izango da premiak eta eskaerak antzematea; izan ere, horien gainean eraikiko dira ekintza programatikoak. Zerbitzua agiri honen hasieran aipatu diren sustapen politikarako 6 jarduera esparruak edo arloak garatuko direneko guneak dira. Horretaz gain, kontuan izan behar da, zerbitzuen hartzaileen zuzeneko partaidetza bultzatuko dela beraien interesekoak diren gaietan, eta horretarako, prozesuak hartzaileen gaitasunetara eta aukeretara egokituko direla. Hala, partaidetza fase eta zeregin guztiak biltzen dituen lan-mota zentral eta estrategikoa izango da. Zerbitzuetako jarduerak azpiegituren barruan egingo dira, baita aire zabalean ere. Zerbitzuek hainbat estrategia jarriko dituzte abian, haurrak eta nerabeak, bai udalerrian, bai inguruko udalerrietan haiei zuzentzen zaizkien zerbitzu, programa eta ekipamendu guztietara hurbil daitezen. 3.- ZERBITZUEN HARTZAILEAK Nerabeentzako zerbitzua eta udako aisialdi eskaintza (Topagunea): udalerrian dauden 12-17 urte arteko nerabe guztiei eskainiko zaie.	profesionales de otros recursos y sistemas que atienden a las y los adolescentes modos adecuados y eficaces de atenderles. 2.- Participación en un sistema de trabajo comunitario en red de atención a los adolescentes. 2.2 Otras determinaciones. La oferta a realizar en el servicio de Adolescencia (Topagunea) se basará en las necesidades y demandas de las personas usuarias atendidas. Así, será imprescindible detectar las necesidades y demandas sobre las que se construirán las acciones programáticas. El servicio será un espacio en el que se desarrollarán los 6 ámbitos o áreas de actuación para la política de fomento mencionados al inicio de este documento. Además, debe tenerse en cuenta que se favorecerá la participación directa de las personas destinatarias de los servicios en aquellas cuestiones que sean de su interés, adaptando los procesos a las capacidades y posibilidades de las personas destinatarias. Así, será un tipo de trabajo central y estratégico que integre todas las fases y tareas de participación. Las actividades de servicios se realizarán dentro de las infraestructuras, así como al aire libre. Los servicios pondrán en marcha diferentes estrategias para que los niños, niñas y adolescentes se acerquen a todos los servicios, programas y equipamientos que se les dirigen tanto en el municipio como en los municipios vecinos. 3.-DESTINATARIOS Servicio para adolescentes (Topagune) y el servicio de ocio de verano: se ofrecerá a todos los adolescentes de 12 a 17 años del municipio.
--	--



Hain adin tarte zabal horietan sartzen diren nerabeek dituzten errealitateen, gaitasunen eta premien artean dagoen aldea kontuan izanik, eskaintza berezitua izango da eta adin tarte bakoitzari egokitu beharko zaio beharrezkoa izango balitz. Udalerriko eskaera artatu ostean, zerbitzuan udalerrri batzuetako nerabeak onartzeko aukera aztertu ahal izango da. Erabiltzaileen aniztasuna izango da kontuan (adina, jatorria, ikastetxea, generoa, e.a.), eta horretarako, estrategiak etengabe antzeman, diseinatu eta aztertuko dira, aniztasun hori lortu ahal izateko. Horretaz gain, haurren eta nerabeen heziketaren ardura partekatzen duten pertsona helduak (gurasoak, hezitzaileak irakasleak, e.a.) zerbitzuen zeharkako hartzailetzat hartuko dira.	Teniendo en cuenta la diferencia existente entre las realidades, capacidades y necesidades de los adolescentes que acceden a estas franjas de edad tan amplias, la oferta será diferenciada y deberá adaptarse a cada franja de edad si fuera necesario. Una vez atendida la demanda del municipio, se podrá estudiar la posibilidad de admitir en el servicio a adolescentes de otros municipios. Se tendrá en cuenta la diversidad de las personas usuarias (edad, origen, centro educativo, género, etc.), mediante la detección, diseño y análisis permanente de estrategias que permitan alcanzar dicha diversidad. Además, las personas adultas que compartan la responsabilidad de la educación de la infancia y la adolescencia (padres, madres, educadores y educadoras, profesores y profesoras, etc.) serán consideradas destinatarias indirectas de los servicios.
4.- ZERBITZUEN ESKAINTZA Zerbitzuen eskaintza Udalak haur eta nerabeentzat ezarri dituen helburuak lortzera bideratuko da. Zerbitzuen arduradun nagusia Tolosako Udalaren Kultura, Festak eta Gazteria zerbitzua izango da. (zinegotzia eta arloko teknikaria) Esleipendunak udal arduradunek zehazten dituzten orientabideak eta arauak jarraituko ditu. Orientabide horiek baldintza teknikoaren plegu honetan zehaztuko dira, bai Haur eta Gazte Sustapenerako Udal Sailak dituen misioari, irizpideei eta printzipioei eta zeharlerroei jarraiki, nahiz zerbitzu motei, jardura esparruei eta abarrei jarraiki.	4.- OFERTA DE SERVICIOS La oferta de servicios se orientará a la consecución de los objetivos que el Ayuntamiento se ha marcado para la infancia y adolescencia. El máximo responsable del servicio será el Departamento de Cultura, Fiestas y Juventud Ayuntamiento de Tolosa (concejal y la técnica del área) El adjudicatario seguirá las orientaciones y normas que determinen los responsables municipales. Estas orientaciones se concretarán en el presente Pliego de Condiciones Técnicas, tanto atendiendo a la Misión, Criterios y Principios y líneas transversales del Departamento Municipal de Promoción Infantil y Juvenil, como a los tipos de servicios, ámbitos de actuación, etc.



Zerbitzuak eskaintzean, bi esparru handi bereizi behar dira: alde batetik, erabiltzaileekin zuzeneko arretan egin behar den lana, eta bestetik, barruko lana izenez biltzen den lan multzo handia (planifikazioa, koordinazioa, ebaluazioa, prestakuntza, e.a.). 4.1. Zuzeneko arreta. Zerbitzu bakoitzean, erabiltzaileei agiri honen hasieran aipatu diren sei jarduera motak edo jarduera esparruak eskainiko zaizkie. 6 jarduera eremu hauek zerbitzu bakoitzean proposatzen diren helburuak lortzeko lanabesak edo tresnak dira. Nolanahi ere, alde batetik, adin tarte desberdinak, eta bestetik, hartzaileren ezaugarriak adinaren arabera aldatzen direla kontuan izanik, jarduera esparruei emango zaien lehentasuna ere aldatu egingo da, eta erabiltzaileen premietara egokituko dira. Ildo horretatik, nerabeen zerbitzuari dagokionez, aisia hezitzailearen esparruak garrantzitsua izaten jarraitzen badu ere, beste esparru batzuek indar handiagoa hartuko dute, hala nola, "akonpainamenduak" edo "gazteen adierazpenerako eta partaidetzarako kanalak". Horrexegatik, arreta adin bakoitzean berariazkoak eta bereziak diren trantsizioei egokituko zaie, zerbitzuen jarraikortasuna oinarritzat harturik. Bestelako ezohiko egoerei aurre egiteko eta aurrez aurreko arreta eta eskuhartzea ematea ezinezkoa litzatekeen kasuetan, lizitatzailak udalari zerbitzua modu telematikoa emateko proposamena luzatuko dio, aurrez aurkezturiko plangintza baten baitan eta beti ere udalaren aurretiko oneritziarekin. Jarduerak programatzerakoan, hainbat une gorde beharko dira erabiltzaileek libreki jardun dezaten. Baina erabiltzaileen	En la prestación de servicios hay que distinguir dos grandes ámbitos: por un lado, el trabajo en la atención directa con los usuarios y, por otro, el gran conjunto de tareas que se engloban bajo la denominación de trabajo interno (planificación, coordinación, evaluación, formación, etc.). 4.1 Atención directa. En cada servicio se ofrecerá a las personas usuarias los seis tipos o ámbitos de actividad a los que se ha hecho referencia al inicio de este documento. Estos 6 ámbitos de actuación son instrumentos o herramientas para la consecución de los objetivos propuestos en cada servicio. No obstante, teniendo en cuenta, por un lado, las diferentes franjas de edad y, por otro, que las características de los receptores varían en función de la edad, la prioridad que se dará a los ámbitos de actuación también variará y se adaptarán a las necesidades de los usuarios. En cuanto al servicio de adolescentes, aunque el ámbito del ocio educativo sigue siendo importante, otros ámbitos cobrarán más fuerza como los "acompañamientos" o los "canales de expresión y participación juvenil". Por ello, la atención se ajustará a las transiciones específicas y específicas de cada edad, sobre la base de la continuidad de los servicios. En aquellos casos en los que no fuera posible la atención e intervención presencial y para hacer frente a situaciones excepcionales, el licitador propondrá al Ayuntamiento la prestación del servicio de forma telemática, en el marco del planeamiento previamente presentado y siempre con la aprobación previa del Ayuntamiento. A la hora de programar las actividades, se deberán reservar diferentes momentos para que los usuarios puedan actuar
--	--



eskaeren eta premien azterketa etengabea izango da programazioaren oinarria. Hezitzailearen eta hezigaiaren arteko harremana, baita erabiltzaileen artekoa ere, izango da lan-tresna nagusia. Horrexegatik, ezinbestekoa izango da erabiltzaile bakoitzaren berariazko esparruak eta guneak errespetatzea, baina uneoro, hezitzaileen hurbiltasun enpatikoa eta erreferentziazko ezaugarria mantenduta. 4.2. Barruko lana 4.2.1. Planifikazioa. Planifikazioa prozesu bat da, zeinaren bidez, eta hainbat aurrekari jakin kontuan hartuta (zerbitzuen aurretiazko ebaluazioak, Haur eta Gazteen Sustapenerako Sailaren plangintza, erabiltzaileek egiten dituzten proposamenak eta balorazioak, errealitatearen azterketa eta haurren eta nerabeen premiak), erabakiak hartzen baitira, lortu nahi diren helburuak nahiz helburu horiek lortzeko modua zehazteko. Plangintzan, helburuak ez ezik, zerbitzuan egiten diren jarduerak ere jasoko dira (zuzeneko arreta, programazioak, barruko lanak, e.a.). Urteko planak eta plangintza bereziak egingo dira, bai zuzeneko arretarako, bai kudeaketa jardueretarako. Plan horiek ikasturtearen hasieran aurkeztuko dira, hau da, irailean ikasturteko egutegiarekin batera. 4.2.2. Ebaluazioa. Ebaluazioa prozesu bat da, bere baitan zerbitzu bakoitzari, horien koordinazioari eta inguruneari buruzko informazioa lortzeko eta prozesatzeko egiten den guztia hartzen duena, eta jarduera ziklo berri bati aurre egiteko deskribapenak, azterketak eta balorazioak egiteko	libremente. Pero el análisis constante de las demandas y necesidades de los usuarios será la base de la programación. La relación entre el educador y el educando, así como entre los usuarios, será la principal herramienta de trabajo. Por ello, será imprescindible respetar los ámbitos y espacios específicos de cada usuario o usuaria, pero manteniendo en todo momento la cercanía empática y la característica de referencia de los educadores y educadoras. 4.2 Trabajo interno. 4.2.1. Planificación. La planificación es un proceso mediante el cual, y teniendo en cuenta determinados antecedentes (evaluaciones previas de servicios, planificación del Departamento de Promoción Infantil y Juvenil, propuestas y valoraciones de las personas usuarias, análisis de la realidad y necesidades de la infancia y la adolescencia), se toman decisiones para determinar los objetivos que se persiguen y la forma de alcanzarlos. La planificación incluirá, además de los objetivos, la actividad que realiza en el servicio (atención directa, programaciones, trabajos internos, etc.). Se elaborarán planes anuales y planificaciones especiales tanto para la atención directa como para las actividades de gestión. Estos planes se presentarán al inicio del curso, es decir, en septiembre junto con el calendario de curso. 4.2.2. Evaluación. La evaluación es un proceso que comprende todo lo que se hace para obtener y procesar información sobre cada servicio, su coordinación y su entorno, y para realizar descripciones, estudios y valoraciones para afrontar un nuevo ciclo de actividades.
---	---



TOLOSAKO
UDALA

burutzen dena. Ebaluazioa jarraitua eta integratua izango da, eta zerbitzuaren funtzionamenduari buruzko datuak jasoko dira: datu kuantitatiboak (estatistikoak, asistentziari buruzko erregistroak, jardueretako partaidetzari buruzko datuak, jarraipen fitxak...) eta datu kualitatiboak (erabiltzaileen asebetetze maila, parte hartzeko erak...). Zerbitzuen jarraipena sistematizatzeko, uztaila amaieran aurkeztuko den urteko ebaluazio txostenaz gain, gutxienez, ebaluazio txostena aurkeztuko zaio otsailean Udalari. Txosten hori azterketa egiteko oinarritzat hartuko da, eta bertan, hurrengo sei hilabeterako lan proposamena egingo da. Oporraldietako eskaintzaren kasuetan hauek amaitzean aurkeztuko da ebaluazio txostena. 4.2.3. Koordinazioa. Koordinazioaz ari garenean, ondorengo gaiei buruz eta koordinazio maila desberdinei buruz hitz egiten dugu: -Barne koordinazioa: Zerbitzuko hezitzaileen artean, egindako esku-hartzea baloratzeko, hurrengo esku hartzea prestatzeko, erabiltzaileen premiak antzemateko, eta bidezkoa denean, zerbitzua planifikatzeko eta ebaluatzeko. Nerabeentzako zerbitzuaren jarraikortasuna planifikatzeko eta baloratzeko eta zerbitzuen arteko trantsizioa prestatzeko. Udalarekiko koordinazioa: Zerbitzuaren jarraipenerako bilera desberdinak planteatzen dira momentu desberdinetan. -Hileroko bilerak zerbitzuaren jarraipena	La evaluación será continua e integrada e incluirá datos cuantitativos (estadísticos, registros asistenciales, participación en actividades, fichas de seguimiento) y cualitativos (grado de satisfacción de los usuarios, formas de participación) sobre el funcionamiento de cada servicio. Para sistematizar el seguimiento del servicio, además del informe anual de evaluación que se presentará a finales de julio, al menos, se presentará un informe de evaluación al Ayuntamiento en febrero. Este informe servirá de base para la realización del estudio, en el que se elaborará una propuesta de trabajo para el próximo semestre. En el caso de la oferta de ocio del periodo vacacional la memoria se entregará una vez finalizados los mismos. 4.2.3. Coordinación. Cuando hablamos de coordinación hablamos de las siguientes cuestiones y de los diferentes niveles de coordinación: -Coordinación interna: Entre las y los educadores del servicio, para valorar la intervención realizada, preparar la próxima intervención, detectar las necesidades de las personas usuarias y, cuando proceda, planificar y evaluar el servicio. Planificar y valorar la continuidad del servicio de adolescencia y preparar la transición entre servicios. Coordinación con el Ayuntamiento: se plantean diferentes reuniones de seguimiento del servicio en diferentes momentos. -Reuniones mensuales para el seguimiento
---	---

ESKU4c5a802b-bedd-456b-8cea-d9829ed5162e



egiteko. Bileretan, Haur eta Gazteen Sustapenerako teknikariak eta zerbitzuaren lan-taldeak parte hartuko dute. Teknikariak deialdia egin, eta akta jasoko du. -Tokiko Foroaren hiru-hileroko bilerak. Bertan sustapenerako teknikariak, zerbitzuko lan-taldeak eta arloko zinegotziak parte hartuko dute, lan ildoak partekatze, informazioa trukatzeko eta nerabeen premiei eta eskaerei buruzko hausnarketa egiteko. Teknikariak deialdia egin, eta akta jasoko du. -Urteroko planifikazio eta ebaluazio bilerak (bilera bat ikasturte hasieran, eta beste bat, bukaeran). Bertan, udal teknikariak, zerbitzuko lan-taldeak eta enpresa esleipendunaren teknikariak parte hartuko dute. Udal teknikariak deialdia egin, eta akta jasoko du. Bilerez gain, Udalaren, enpresa esleipendunaren eta zerbitzuak eskaintzen dituen taldearen arteko harremanak arinak izango dira, adibidez, posta elektronikoz, telefonoz, e.a. -Kanpo koordinazioa: Beste sistema batzuekiko koordinazioa: Herrian nahiz eskualdean, adin tarte berarekin lan egiten duten sistemekin, zerbitzuekin eta erakundeekin koordinatuko dira (oinarrizko gizarte zerbitzuak, ikastetxeak e.a.), maiztasun eta helburu jakin batzuekin. Horretarako, Udalak ezarritako protokoloak baliatuko dira. -Beste udal sail batzuekiko koordinazioa izango da: Sustapenaren ikuspegia txertatzeko eta udalak nerabeei egiten dien eskaintza artikulatzeko eta eskaintza	del servicio. En las reuniones participarán la Técnica de Promoción Infantil y Juvenil y el equipo de trabajo del servicio. La técnica realizará la convocatoria y levantará acta. - Reuniones trimestrales del Foro Local. En ella participarán la técnica de promoción, los grupos de trabajo de ambos servicios y el concejal del área para compartir líneas de trabajo, intercambiar información y reflexionar sobre las necesidades y demandas de la infancia y la adolescencia. La técnica realizará la convocatoria y levantará acta. - Reuniones anuales de planificación y evaluación (una reunión al comienzo y otra al final del curso). En la misma participarán el técnico municipal, el equipo de trabajo del servicio y el técnico de la empresa adjudicataria. La técnica municipal realizará la convocatoria y levantará el acta. Además de las reuniones, las relaciones entre el Ayuntamiento, la empresa adjudicataria y el grupo que presta el servicio serán fluidas, por ejemplo, por correo electrónico, por teléfono, etc. -Coordinación externa: Coordinación con otros sistemas: Se coordinarán con sistemas, servicios e instituciones (servicios sociales de base, centros educativos, etc.) que trabajen con la misma edad, tanto a nivel local como comarcal, con una frecuencia y objetivos determinados. Para ello, se utilizarán los protocolos establecidos por el Ayuntamiento. -Coordinación con otros departamentos municipales para incorporar el enfoque promocional y articular y hacer coherente la oferta municipal a la adolescencia.
---	---



hori koherente izateko. Beste eragile batzuekiko koordinazioa Zerbitzuaren erabiltzaileekin zerikusia duten eragileekiko, eta halaber, zerbitzuaren lanerako interesekoak diren eragileekiko koordinazioa izango da (gurasoak, kultur eta kirol elkarteak, aisialdikoak, e.a.). Zerbitzuak arreta berezia eskainiko dio familiekiko etengabeko harremanari, eta inguruan presente dauden beste eragile edo zerbitzuekin lankidetzaz izateari eta sareko lana egiteari ere bai. 4.2.4. Komunikazioa. Esleipendunak, nerabeentzako zerbitzuaren eskaintzaren eta jardueraz zehatzen zabalkundea egiteaz arduratuko da, eta hainbat kanal ezarriko dira, informazioaren eta zerbitzuaren erabiltzaileen eta hartzaileen arabera (egunkariak, Udalaren webgunea, sare sozialak...). Informaziorako materialean (grafikoak, albisteak eta artikulak) Udalaren armarrak edo logotipoa txertatu beharko da, eta zerbitzuaren titularra Udala dela adierazi beharko da. Egoerak hala eskatuko balu, Udalak euskarri grafikoetarako sor ditzakeen plantillak erabili beharko ditu lizitatzailerak edozein publikazio egiteko garaian. Gainera, nerabeentzako zerbitzua era aktiboan jardungo du, Udalarekin batera, Haur eta Gazteria Sustapenerako udal politikaren eta Gipuzkoako filosofiaren edo lurralde ereduaren zabalkunde orokorra diseinatzeko eta egiteko. 4.3.4. Ezagutza eta kalitatea kudeatzea. Langileen taldeak beharrezkotzat hartzen diren zerbitzuen kudeaketa hobetzea xede	Coordinación con otros agentes Coordinación con los agentes relacionados con las personas usuarias de cada servicio, así como con los agentes de interés para el trabajo de cada servicio (padres, asociaciones culturales y deportivas, de tiempo libre, etc.). El servicio prestará especial atención al contacto permanente con las familias, así como a la colaboración con otros agentes o servicios presentes en el entorno y al trabajo en red. 4.2.4. Comunicación. La adjudicataria del servicio de adolescencia se encargará de la difusión de la oferta y actividades concretas y se establecerán diferentes canales en función de los usuarios y destinatarios de la información y del servicio (periódicos, página web municipal, redes sociales). En el material informativo (gráficos, noticias y artículos) deberá incluirse el escudo o logotipo del Ayuntamiento, indicando que el titular del servicio es el Ayuntamiento. Si las circunstancias lo exigieran, el licitador deberá utilizar las plantillas que el Ayuntamiento pueda crear para los soportes gráficos a la hora de realizar cualquier publicación. Además, el servicio actuará de forma activa, junto con el Ayuntamiento, para diseñar y realizar la difusión general de la política municipal de Promoción Infantil y Juventud y de la filosofía o modelo territorial de Gipuzkoa. 4.3.4. Gestión del conocimiento y la calidad. El equipo de personal participará en los procedimientos y métodos encaminados a
---	--



duten prozeduretan eta metodoetan parte hartuko du, eta prozedura bihur daitezkeen prozesuak estandarizatuko ditu. Horretaz gain, Gipuzkoako lurraldean, Gaztematika esparruaren baitan, sortzen diren Foroetan parte hartuko du, antzeko zerbitzuetan egiten diren dinamiken berri izan dezaten, zerbitzuentzako interesekoak diren eztabaida teorikoetan edo praktikoetan parte har dezaten eta Tolosako zerbitzuen ikuspegia eman dezaten. Era berean, haien funtzioak egiteko egokitzat jotzen diren prestakuntza eta gaikuntza ikastaroetan eta saioetan parte hartuko du. 5.- AZPIEGITURAK ETA BALIABIDE MATERIALAK Udalak, zerbitzua bideratu ahal izateko lokala eta lokal horretan dagoen oinarritzko ekipamendua jarriko du (zerbitzuak eskaintzen hasi aurretik, ekipamenduko materialaren eta tresnen inbentarioari buruzko akta egingo da.) Udalak zerbitzurako jarriko duen azpiegitura ondokoa izango da: Topagunea: Tolosako Antonio Maria Labaien kultur etxean lehen solairuan bertan kokaturik dagoen ekipamendua. Gainera, Udalak esleipendunaren esku jarriko ditu zerbitzuak behar bezala eskaintzeko beharrezkoak diren altzariak, materiala eta programak. Esleipendunaren kargu joango dira, informazio, dokumentazio, programa informatikoak. Topagune zerbitzuaren Programazio gastuak eta oporraldi garaioak (jarduerak egiteko kontratazioak, jarduerak egiteko beharrezkoa den materiala, zabalkunde kanpainak egiteko materiala, pertsonala kontratatzeko e.a.) lizitazio prezioaren	mejorar la gestión de los servicios que se consideren necesarios, estandarizando los procesos convertibles en procedimientos. Además, participará en los Foros que se creen en el territorio de Gipuzkoa, dentro del ámbito de Gaztematika, para que conozcan las dinámicas que se realizan en servicios similares, participen en debates teóricos o prácticos de interés para los servicios y aporten una visión de los servicios de Tolosa. Asimismo, participará en los cursos y sesiones de formación y capacitación que se consideren adecuados para el desempeño de sus funciones. 5.-INFRAESTRUCTURAS Y RECURSOS MATERIALES El Ayuntamiento habilitará el espacio para la realización del servicio y el equipamiento básico existente en el mismo (con carácter previo al inicio de la prestación de servicios, se levantará acta del inventario de material y útiles de equipamiento.) La infraestructura que el Ayuntamiento habilitará para el servicio será la siguiente: Punto de encuentro: Equipamiento ubicado en la primera planta de la casa de Cultura Antonio María Labaien de Tolosa. Además, el Ayuntamiento pondrá a disposición del adjudicatario el mobiliario, material y programas necesarios para la correcta prestación de los servicios. Correrán a cargo del adjudicatario, información, documentación, programas informáticos. Los gastos de programación y del servicio de ocio en periodo vacacional (contrataciones para la realización de actividades, material necesario para la realización de actividades, material para la realización de campañas de difusión,
--	--



barruan sartuko dira. Enpresa esleipendunak, bestalde, dagozkion erosketak eta mandatuak kudeatuko ditu eta era berean jardueretako eta ikastaroetako gastuak kudeatuko ditu eta hauen berri emango dizkio Gazteria teknikariari. Ekintzetarako gestiorako kostuaren %10a erabili beharko da gutxienez. Bertan sartuko dira gazteei zuzendutako gazte ikastaroak. Material suntsigarriari dagozkion gastuak ere, hala nola, bulegoko materiala, bulegoko ekipamenduak eta informatikako ekipamenduak mantentzea lizitazio prezioaren barruan sartuko dira. Gastu hauek guztiak txosten ekonomikoan aurkeztu beharko dira, hilabete bukaeran, eta urteko balantze ekonomikoan.	contratación de personal etc.) se incluirán dentro del precio de licitación. La empresa adjudicataria, por su parte, gestionará las compras y encargos correspondientes, además del gasto de actividades y talleres informando de los mismos a la Técnica de Juventud. Se deberán destinar como mínimo el 10 % del gasto total para las actividades. Deberán diseñar y gestionar la oferta de talleres para jóvenes. También se incluirán dentro del precio de licitación los gastos correspondientes al material fungible, tales como mantenimiento de material de oficina, equipos de oficina e informáticos. Todos estos gastos deberán presentarse en el informe económico a finales de cada mes, y en el balance económico anual.
6.- ZERBITZUKO LANTALDEA ETA ESLEIPENDUNAREN BETEBEHARRAK 6.1. Lantaldea. TOPAGUNE Zerbitzua era egokian eskaini ahal izateko esleipendunak 3 pertsonaz osatutako lantalde bat izango du. Lantaldearen curriculum akademikoa eta profesionala egokia izango da agiri honetan jasotzen diren zerbitzuen beharrianak estaltzeko. Esleipendunak, nolanahi ere, sor daitezkeen ordezkapenak bermatuko ditu, titularrak betetzen dituen baldintza berberak betetzen dituzten pertsonekin. Hasierako plantillan gertatzen diren aldaketa guztiek Udalaren oniritzia izan beharko dute. Lan taldea gutxienez 3 pertsonaz osaturik egongo da. 2 hezitzaile eta dinamizatzaile	6.-EQUIPO DE SERVICIO Y OBLIGACIONES DEL ADJUDICATARIO. 6.1.Grupo De trabajo. TOPAGUNE Para la adecuada prestación del servicio el adjudicatario dispondrá de un equipo de 3 personas para el trabajo a realizar. El currículo académico y profesional del equipo de trabajo será el adecuado para cubrir las necesidades de los servicios recogidos en este documento. El adjudicatario garantizará, en todo caso, las sustituciones que puedan surgir con personas que cumplan los mismos requisitos que el titular. Todos los cambios que se produzcan en la plantilla inicial deberán contar con el visto bueno del Ayuntamiento. El grupo de trabajo estará compuesto por un mínimo de 3 personas. 2 educadores y



TOLOSAKO
UDALA

bat.	un dinamizador.
Gutxienez, 2 hezitzaileek astean, bakoitzak, 30 orduko lanordua izango dute. Horietako batek koordinazio ardurak hartuko ditu eta bera izango da udaleko gazteria alorreko teknikariarekin harremana mantenduko duena.	Al menos 2 educadores y/o educadoras dispondrán de 30 horas semanales de trabajo. Uno de ellos asumirá la responsabilidad de coordinación y será quien mantendrá la interlocución con la persona técnica del area de juventud.
3. langile bat izango da lan taldean, dinamizatzailea, astean 12 orduz lanean arituko dena.	El equipo de trabajo estará formado por un tercer trabajador, dinamizador, que trabajará 12 horas semanales.
2 hezitzaileek, gutxienez, ondoko ezaugarriak izan beharko dituzte. Gizarte Hezkuntzako diplomatura edo gradua edo bestela, Gizarte Zientzien arloan, antzekoa den erdi edo goi mailako beste titulazoren bat (Magisteritza, Pedagogia, Psikologia, Antropologia, Psikopedagogia). Dinamizatzaileak, gutxienez ondoko ezaugarriak izango ditu. Lanbide heziketako Gizarteratzeko goi mailako teknikari titulua edota baliokidea, kultur dinamizatzailea, haur eta nerabeen dinamizatzailea edota aisialdiko begirale edo zuzendari titulua.	2 Los educadores y educadoras deberán tener, al menos, las siguientes características. Diplomatura o Grado en Educación Social u otra titulación de grado medio o superior similar en Ciencias Sociales (Magisterio, Pedagogía, Psicología, Antropología, Psicopedagogía). El dinamizador tendrá, al menos, las siguientes características. Título de Técnico Superior de Formación profesional en Integración Social y/o equivalente, dinamizador cultural, dinamizador de infancia y adolescencia, monitor/a o director/a de tiempo libre.
Lanean arituko diren pertsona guztiek C1. hizkuntza eskakizuna, EGA titulua edo titulu baliokideren bat izan beharko dute.	Todas las personas que trabajen deberán tener perfil lingüístico C1, título EGA o equivalente.
OPORRALDI GARAICO AISI ESKAINTZA	OFERTA DE OCIO DEL PERIODO VACACIONAL
Oporraldi garaian begirale lanak egiteko gutxienez aisialdiko begirale titulua izan beharko dute lan hori burutzen duten pertsonak.	Para ejercer la labor de monitor o monitora en el periodo vacacional, las personas que la realicen deberán estar en posesión, al menos, del título de monitor o monitora de tiempo libre.
Oporraldi garaiko eskaintza Itxia (lotara joateko egonaldiak). Iraupena:	Oferta de ocio en periodo vacacional (estancias para dormir). Duración:
• Aste bat (2 begirale) • Aste bat (2 begirale)	• 1 semana (2 monitores) • 1 semana (2 monitores)

ESKU4c5a802b-bedd-456b-8cea-d9829ed5162e



Oporraldi garaian lanean jardungo diren begiraleak aste beteko egonaldiak jarraian burutuko dituzte, lan hitzarmenaren arabera.	Los/as monitores/as realizarán una semana de estancia continuada. Para ello se contabilizarán las horas según convenio.
6.2. Funtzioak.	6.2 Funciones.
Zerbitzu bakoitzeko hezitzaileen funtzioak ondorengoak izango dira:	Las funciones del personal educador de cada servicio serán las siguientes:
Nerabezaroa eta nerabeak: - Nerabeen beharrak ebaluatzeko prozesuan parte hartzea. -Zerbitzuaren funtsatze fasean parte hartzea. -Nerabe guztien parte-hartzea sustatzea, zerbitzuan eta beraiei eragiten dieten eremuetan. -Nerabeei buruzko ideia positiboak sortzen laguntzea komunitatean eta inguruan. - Nerabeen familiengana hurbiltzea. -Nerabeez arduratzen diren beste eragileei zerbitzuan parte hartzen laguntzea.	Adolescencia y adolescentes: - Participar en el proceso de evaluación de las necesidades de las y los adolescentes. - Participar en la fase de fundamentación del servicio. - Promover la participación de todos los adolescentes en el servicio y en los ámbitos que les afectan. - Contribuir a la generación de ideas positivas sobre adolescentes en la comunidad y su entorno. - Acercamiento a las familias adolescentes. - Facilitar la participación en el servicio de otros agentes que se ocupan de adolescentes.
Esku-hartze hezitzailea	Intervención educativa
Nerabeen hezkuntza-bereztasuna ulertzea, hezteko, laguntzeko eta eragina izateko.	Comprender la singularidad educativa de los adolescentes para educarles, ayudarles e influirles. Intervención educativa
-Zerbitzuaren zeharkako lerroak (Parekidetasuna, euskararen normalizazioa eta inklusioa) sendotzea. -Prestakuntza eta trebakuntza-plana garatzen laguntzea. -Zerbitzuaren kalitatea bermatzeko konpromisoa hartzea. Hezkuntza-markoak:	- Reforzar las líneas transversales del servicio (paridad, normalización del euskera e inclusión). - Colaborar en el desarrollo del plan de formación y formación. - Comprometerse a garantizar la calidad del servicio.
Nerabeen beharretan eta eskaeretan oinarritutako programazioa garatzea, haien motibazioen, kezken eta ekimenen arabera.	Marcos-educativos: - Desarrollar una programación basada en las necesidades y demandas de las y los adolescentes, en función de sus motivaciones, inquietudes e iniciativas.
-Zerbitzuaren ekintza-arloak aztertzea, osatzea, proposamenak egitea eta	-Analizar, complementar, proponer y



TOLOSAKO
UDALA

garatzea.	desarrollar las áreas de acción del servicio.
Eremu komunitarioa:	Ámbito comunitario:
Ikuspegi komunitarioa, osoa eta integratzailea, zerbitzuan garatzen diren jarduera guztietan txertatzea.	Integrar el enfoque comunitario, integral e integrador en todas las actividades que se desarrollen en el servicio.
Zerbitzuaren komunikazio-beharretan eta zabalkundean laguntzea.	Colaborar en las necesidades comunicativas y de difusión del servicio.
Komunitatean parte hartzea, zerbitzuak eta nerabeek protagonismoa izateko.	Participar en la comunidad para que los servicios y los adolescentes tengan protagonismo.
Sare-lana bultzatzea, eraikitzea eta sustatzea.	Impulso, construcción y promoción del trabajo en red.
Zerbitzua komunitatean eta lurraldean txertatzen laguntzea eta komunitateko eragile izatea.	Contribuir a la integración del servicio en la comunidad y en el territorio y ser agentes de la comunidad.
Besteekin koordinatuta:	En coordinación con los demás:
-Herriko baliabideak eta zerbitzuak ezagutzea.	-Conocer los recursos y servicios del municipio.
-Udaleko beste sailen ezaugarriak eta jarduerak ezagutzea	-Conocer las características y actividades de otros departamentos municipales
-Nerabeez arduratzen diren beste baliabide eta sistema batzuetako profesionalekin koordinatzea.	-Coordinación con profesionales de otros recursos y sistemas que se ocupan de adolescentes.
-Sistemako zerbitzu desberdinen arteko etengabeko koordinazioa mantentzea	-Mantener una coordinación permanente entre los diferentes servicios del sistema
Zerbitzuaren jarraipena egiteko sortzen diren organoetan parte hartzea.	Participar en los órganos que se creen para el seguimiento del servicio.
Antolatutako Zerbitzua:	Servicio Organizado:
- Zuzeneko esku-hartzearen antolaketan aktiboki parte hartzea.	- Participación activa en la organización de la intervención directa.
- Datuak eta informazioa kudeatzea.	-Gestión de datos e información.
- Dagozkien administrazio-lanak egitea.	-Realizar las tareas administrativas correspondientes.
- Baliabide materialak kudeatzea.	-Gestión de recursos materiales.
-Esku-hartzea egiten duen lan taldearen koordinazioan parte hartzea.	- Participar en la coordinación del equipo de trabajo que realiza la intervención.
- Lan taldearen dinamizazioaren barruan, zerbitzuaren garapen teknikoan eta antolakuntzan parte hartzea.	-Participar en el desarrollo técnico y organizativo del servicio dentro de la dinamización del grupo de trabajo.

ESKU4c5a802b-bedd-456b-8cea-d9829ed5162e



Planifikatutako Zerbitzua: Zerbitzuaren planifikazioan, sistemaren diseinuan eta lanketan parte hartzea. -Zerbitzuaren programazioa eta eguneroko jardura planifikatzea. - Gabonetako, aste santuko eta/edo oporraldi garaiko aisi eskaintza diseinatzea. - Ekintza komunitarioan oinarritutako eskaintza diseinatzea eta honetan parte-hartzea. - Zerbitzuaren ebaluazioan parte hartzea. Funtzio hauek guztiak betetzeko, hezitzaileek zeregin desberdinak izan ditzakete, lan taldeak, hezitzaile bakoitzaren lan jardunaren arabera, banatu ahal izango dituenak. BETE BEHAR TEKNIKOAK 1. Euskara Hizkuntza-gaitasuna Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza-gaitasunei dagokienez; horregatik, eman beharreko zerbitzuen izaera kontuan izanik, Europako Erreferentzia Markoaren C1 gaitasun maila egiaztatu beharko dute langile guztiek. Kontratua esleitu aurretik egiaztatu beharko du enpresak zerbitzua emango duten pertsonen badutela eskatutako hizkuntza-gaitasuna. Era berean, enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza-gaitasuna egiaztatu beharko dute.	Servicio planificado: Participar en la planificación del servicio, en el diseño y elaboración del sistema. - Planificación de la programación y actividad diaria del servicio. - Diseñar la propuesta de ocio para navidad, Semana Santa y periodo vacacional. - Diseñar y participar en una oferta basada en la acción comunitaria - Participar en la evaluación del servicio. Para el desempeño de todas estas funciones, los educadores y educadoras pueden tener diferentes tareas que el equipo de trabajo podrá distribuir en función de la actividad laboral de cada educador o educadora. REQUISITOS TECNICOS 1.Euskera Competencia lingüística En la medida en que se relacionen con la Administración y con terceros, el personal de la empresa contratada deberá garantizar unas condiciones de competencia lingüística equivalentes a las que debería cumplir la propia Administración, por lo que, dada la naturaleza de los servicios a prestar, todo el personal deberá acreditar el nivel de competencia C1 del Marco Europeo de Referencia. La empresa deberá acreditar con carácter previo a la adjudicación del contrato que las personas que presten el servicio tienen la competencia lingüística requerida. Asimismo, en el caso de que se incorpore una nueva persona que contrate la empresa y posteriormente preste el servicio, también deberán acreditar la competencia lingüística requerida.
---	---



2. Berdintasuna Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Organotik jasotako ekarpena - Genero-ikuspegia kontuan hartuko da kontratua gauzatzeraikoan sor daitezkeen txosten, idatzi, datu-bilketa, estatistika eta abarretan. Kontratuaren ondorioz sortu beharreko dokumentazioan, publizitatean, irudietan eta materialetan hizkuntza eta irudi ez-sexista erabili beharko da, emakumea diskriminatzen duten irudiak saihestuko dira eta berdintasunaren, aniztasunaren, askotariko eginkizunen eta erantzunkidetasunaren irudia sustatuko da. 3. Izaera pertsonaleko datuen babesa Kontratua gauzatzeko beharrezko izan ditzakeen izaera pertsonaleko datuen erabilera egingo da izaera pertsonaleko datuen babesari eta eskubide digitalen bermeari buruzko 2018ko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren arabera. - Datuak kontratua egikaritzeko erabiliko dira, ez beste ezertarako. - Datuak egokiak eta bidezkoak izateaz gain, gehiegizkoak izan ez daitezzen zainduko da, zehatzak direla eta aldizka eguneratzen direla bermatuko da. - Zerbitzua emateko eskura dituen datuak ez dizkie hirugarrenei lagako, ezta komunikatuko, fitxategiaren arduradunaren baimenik gabe. 4. Adingabekoekin lan egiteko aurrekari penalen ziurtagiria. Adingabeekin lan egiteko, beharrezkoa da pertsona batek sexu-delitua egiteagatik aurrekari penalik ez duela egiaztatzen duen ziurtagiria. Agiri hau lan taldeko kide guztiek izan beharko dute.	2. Igualdad Aportación recibida del Órgano para la Igualdad de Mujeres y Hombres - Se tendrá en cuenta la perspectiva de género en los informes, escritos, recogida de datos, estadísticas, etc. que puedan surgir en la ejecución del contrato. En la documentación, publicidad, imágenes y materiales a generar como consecuencia del contrato se deberá hacer un uso no sexista del lenguaje y las imágenes, evitando imágenes discriminatorias de la mujer y fomentando la imagen de igualdad, diversidad, diversidad de funciones y corresponsabilidad. 3. Protección de datos de carácter personal El uso de los datos de carácter personal que puedan ser necesarios para la ejecución del contrato se realizará de conformidad con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos de carácter personal y garantía de derechos digitales. - Los datos se utilizarán exclusivamente para la ejecución del contrato. - Se velará por que los datos sean adecuados, pertinentes y no excesivos, garantizando su exactitud y actualización periódica. - No cederá ni comunicará a terceros los datos disponibles para la prestación del servicio sin el consentimiento del responsable del fichero. 4. Certificado de antecedentes penales para trabajar con menores. Para trabajar con menores es necesario un certificado que acredite que una persona no tiene antecedentes penales por la comisión de un delito sexual. Este documento deberá estar integrado por todos los miembros del equipo de trabajo.
--	---



7.- ZERBITZUEN EGUTEGIA ETA ORDUTEGIA 7.1. Egutegiak. Zerbitzuek, gutxienez, irailaren erditik uztailaren erdira bitartean eman beharko dute arreta zuzena. Horrela, lan taldeak irailaren hasieratik erdi aldera planifikatu ahal izango du zerbitzua, eta ebaluatu, berriz, uztailaren erditik amaierara. Jaiegunak (Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean utero argitaratutakoak) Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailaren Gipuzkoako Lurralde Ordezkaritzak Gipuzkoako Lurraldearentzat ezartzen dituen 12 jaiegunak izango dira. Jaiegun horiei tokiko esparruko bi jaiegunak gehituko zaizkie. Bai egutegia, bai ordutegia, programa berezien edo jarduera jakinen ondorioz aldatu ahal izango dira. Zerbitzuaren erabileraren edo erabiltzaileen proposamenen arabera, egutegia eta ordutegiak aldatu ahal izango dira, eskaera berrietara egokitzeko, baina, horretarako, Udalaren oniritzia izan beharko da Zerbitzuaren egutegia zerbitzuaren eta zerbitzua eskaintzen zaien erabiltzaileen ezaugarriei jarraiki aldakorra izan daiteke. Egutegiak irailaren hasieran aurkeztuko zaizkio Teknikariari. Gabonetako, aste santuko edo/eta oporraldi garaiko aisi eskaintzaren diseinuarekin. Era berean ekintza komunitarioan oinarritutako eskaintzaren diseinua aurkeztu beharko dute. Esleipendunak proposamena egingo du, eta Udalak proposamen hori onartu beharko du. 7.2. Ordutegiak. Eskola garaian, zerbitzuen ordutegia, gutxienez, ondorengo izan beharko da: Nerabeentzako Zerbitzua: asteazkenetik ostiralera 17.00-20.00 bitartean, larunbata	7.- CALENDARIO Y HORARIO DE LOS SERVICIOS 7.1. Calendarios. Los servicios deberán prestar atención directa al menos entre los meses de septiembre y mediados de julio. De esta forma, el grupo de trabajo podrá planificar el servicio a mediados de septiembre y evaluarlo a mediados de julio. Los días festivos (publicados en el Boletín Oficial de Gipuzkoa) serán los 12 festivos que establezca la Delegación Territorial de Gipuzkoa del Departamento de Empleo y Asuntos Sociales para el Territorio de Gipuzkoa. A estos días festivos se sumarán los dos festivos de ámbito local. Tanto el calendario como el horario podrán modificarse como consecuencia de programas especiales o actividades concretas. En función del uso del servicio o de las propuestas de los usuarios, se podrá modificar el calendario y los horarios para adaptarlos a las nuevas demandas, pero para ello habrá que contar con el visto bueno del Ayuntamiento El calendario del servicio puede variar en función del servicio y de las características de los usuarios a los que se presta. Los calendarios se presentarán al personal Técnico a principios de septiembre con la propuesta de ocio para navidad, Semana Santa y periodo vacacional. A su vez deberán presentar el diseño de una oferta basada en la acción comunitaria todo ello teniendo en cuenta el calendario escolar. El adjudicatario realizará la propuesta, que deberá ser aprobada por el Ayuntamiento. 7.2. Horarios. En la etapa escolar, el horario de los servicios deberá ser, como mínimo, el siguiente: Servicio para adolescentes: de miércoles a
--	--

igande eta jai egunetan (osteguna, ostirala, larunbata edo igandea tokatuko balira) 16.30-20.30 bitartean. Egutegiaren eta ordutegiaren urteko ebaluazioaren arabera aldaketak proposatu ahal izango dira hurrengo ikasturteetarako. Oporraldi garaiko eskaintza: - Aste 1 + Aste 1 (gaua bertan emanda) 8.- EXEKUZIO EPEA Prestazioa eskaintzeko guztizko epea 2 urtetakoa izango da, eta gehienez ere, bi luzapen egin ahal izango dira. Luzatzeko akordioa kontratazio organoak hartuko du, eta ezinbestekoa izango da enpresariarentzat, baldin eta aldez aurreko adierazpena kontratuaren epea bukatu baino hiru hilabete lehenago egiten badu. Epe hori igarota, uste izango da kontratista berandutzan sartu dela, eta Administrazioak ez du, aldez aurretik, kontratua betetzeko agindua emateko beharrik izango.	viernes de 17.00-20.00, sábado domingos y festivos (si tocara jueves, viernes, sábado o domingo) de 16.30-20.30. Proponer cambios en función de la evaluación anual del calendario y horario Serán posibles para cursos posteriores. Oferta en periodo vacacional: - 1 semana + 1 semana (pernoctación incluida) 8.-PLAZO DE EJECUCION El plazo total de prestación será de 2 años, con un máximo de dos prórrogas. El acuerdo de prórroga será adoptado por el órgano de contratación y será obligatorio para el empresario siempre que la declaración previa se realice con tres meses de antelación a la finalización del plazo del contrato. Transcurrido dicho plazo, se presumirá que la contratista incurre en mora, sin que la Administración tenga obligación previa de ordenar el cumplimiento del contrato.
---	--

